

# THE VOXAIR

12 JUNE 2002 / VOLUME 50, ISSUE 11 / OUR MILITARY COMMUNITY NEWSPAPER / 17 WING WINNIPEG / FREE



Photo by 17 Wing Imaging

## AT THE AIRSHOW

A B-1B Bomber wows the crowd while Snowbirds prepare to go on next at the Winnipeg International Airshow that ran from May 31st-June 2nd.

**DOMINICA'S UNISEX HAIRSTYLING**  
 2255-G NESS  
 Whyteford Rd. in the Ness Family Food Mall

• Military Cuts.....	\$7
• Perm & Cut.....	\$34
• Flat Tops.....	\$7
• Frost & Cut.....	\$36
• Colour & Cut.....	\$30
• Seniors.....	\$6.50
• Children's Cuts.....	\$6-\$8
• Ladies Cut.....	\$13
• Facial Waxing.....	\$7
• Ear Piercing.....	\$10

**885-3665 or 832-6978**  
 North Side

MON & TUES	9:00 am - 6:00 pm
WED to FRI	9:00 am - 8:00 pm
SATURDAY	8:30 am - 6:00 pm

VISA MASTERCARD

**Need Cash Before Pay Day?**

\* Loans Until Payday \*  
 \* Everyone Welcome \*  
 \* PLEASE GIVE US A CALL \*

**@ Altus Finance**  
 Phone: 925 - 3345  
 St. James Location

**DOMINICA'S FLORAL DESIGN**  

AROUND THE WORLD OR IN THE CITY.  
 SEND YOUR LOVED ONE.

885-3665 or 832-6978  
 2255-G Ness

Free Delivery to both North & South Base Locations

# THE VOXAIR

VOL 50, NO. 10

OFFICE HOURS  
Monday to Friday, 0815 -1600 hrs  
Telephone (204) 833-2500 ext 4120  
Fax (204) 833-2809

Telephone-answering system operates remainder of the week.

## VOXAIR STAFF

LCol S. Neville  
Editor-In-Chief  
(204) 833-2500 Ext 5281

2Lt Benoit Doyon-Gosselin  
Managing Editor  
(204) 833-2500 Ext 5519

Maureen Walls  
Office Supervisor/Sales Manager  
(204) 833-2500 Ext 4120

Mark Remoquillo  
Production Coordinator(204) 833-2500 Ext 6976

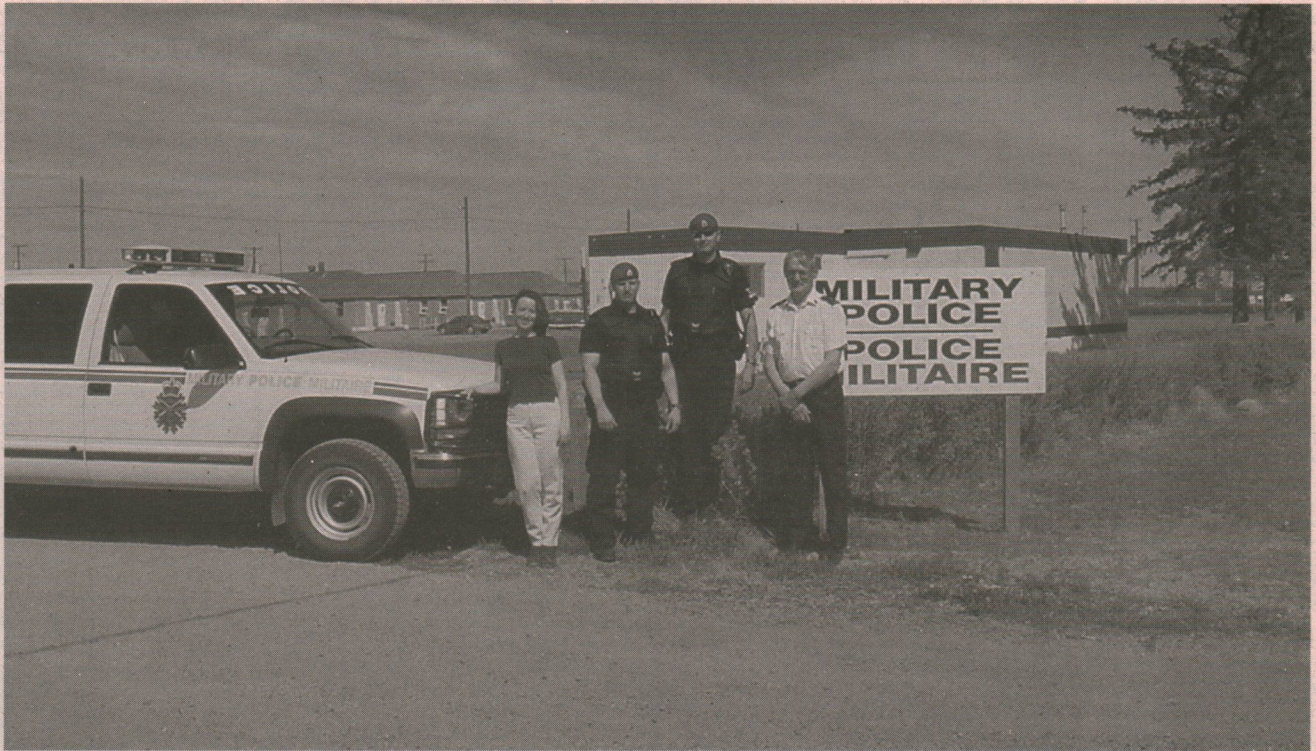
Misra Yakut  
Accounting  
(204) 833-2500 Ext 4121

Capt Joanne Ubell  
Proofreader  
(204) 833-2500 ext 5863

Jim Holland  
Advertising Sales  
(204) 832-0115

Darlene Ashley  
Advertising Sales  
(204) 896-8575

The Daily Graphic  
Printer  
(204) 837-6427



Due to operational commitments, this depicts half of a normal day shift for the MP section at 17 Wing Detachment Dundurn.

## SERVING OUR COMMUNITY

The Military Police (MP) Section at 17 Wing Detachment Dundurn, takes pride in being able to provide the military community with professional law enforcement services. Under the direction of WO Barry Watson (Detachment Provost Marshal) and MS Bert Power (I/C Patrols), the MP Section has evolved into a community-policing force. In recent years the Military Police have taken great strides in providing a quality police service and modernizing operations.

The MP Section currently consists of eight regular service members of the MP trade, one reserve clerk and five commissioners who provide law enforcement patrols 24/7/365. The patrol component consisting of the five members, allows for positive interaction between members of the MP Section and the community, while the HQ staff combine a wide range of skills to respond to the needs of the detachment.

As 17 Wing Detachment Dundurn is a remote location, the MP Section takes pride in being able to provide diverse police services as a result of the wide range of skills of the members of the section. From traffic accident investigations to crime scene analysis, the Military Police are able to respond to the needs of the community as required. An essential part of the work of the patrol members is volunteering with organizations in the community. Working with the Detachment Youth Center, the Detachment Military Family Resource Centre and other community events allows for patrol members to interact with the community outside of the patrol car.

The MP Section has one member specializing in security related matters concerning all military establishments and units in the Province of Saskatchewan. A demanding role, the security branch provides a vital service in protecting the military assets in Saskatchewan.

In addition, the security branch is responsible for processing all security clearance requests and in improving physical security of military facilities.

Assisting the MPs in providing a safe and secure community is the Detachment Auxiliary Security Force (DASF). Comprised of members from the detachment, the DASF is available for rapid deployment in response to critical operational activities. The DASF is both organized and trained by the MP Section and considers the DASF as a vital part of the overall service that is provided to the community.

Through continued training and professional development, the members of the MP Section in Dundurn continuously strive to provide a valuable law enforcement service to the military community.

VOXAIR is the unofficial Service newspaper of 17 Wing Winnipeg and is published every two weeks under the authority of the Wing Commander, Col. D.C. McLennan. Opinions and views expressed do not necessarily reflect those of the Editor, the Wing Commander or the Department of National Defence. The Editor reserves the right to edit or reject any editorial or advertising material. We will not be responsible for any loss or damage to any advertiser or 3rd party resulting from the failure of an advertisement to appear in any of our editions or from any error or omission in any advertisement which is published.

Promotion of Private Businesses in articles submitted for publication is not permitted except in cases of appreciation for donations where only the company name is included. (Companies or individuals that are currently in arrears shall not be published.) Individuals or groups shall not make any offer of promotion in The Voxair Newspaper of products and/or services for exchange in donations.

Correspondence should be addressed to:

Voxair, 17 Wing Winnipeg,  
PO box 17000 Stn Forces, Winnipeg, MB R3J 3Y5  
Email: voxair@autobahn.mb.ca or Walls  
M@3CFEFTS@Winnipeg

This newspaper is printed using environmentally safe inks.

Publications mail Agreement No. 1482833

Nowhere Else  
In The World  
But at the  
Western Canada  
Aviation Museum  
Can you

...see Canada's first Helicopter  
...try SPACEWAYS - simulated trip  
to MARS  
...enjoy SKYWALKS - a hands-on  
exhibit for children (of all ages)  
...and more

EXHIBITS ARTIFACTS GIFT SHOP  
AIRPORT VIEWING DECK  
HISTORICAL VIDEOS BOOK STORE

**OPEN 7 DAYS  
A WEEK**  
Monday to Saturday 10-4  
pm.Sundays & Holidays 1-4 pm.

Hanger T-2,  
958 Ferry Road  
Winnipeg, MB, R3H 0Y8  
Phone: 786-5503  
WEB SITE  
www.wcam.mb.ca

PROUD OF OUR PAST PROTECTING OUR FUTURE

WELCOME...  
**ST. JAMES LEGION**  
Branch No. 4  
Royal Canadian Legion  
1755 Portage Avenue  
Winnipeg, Manitoba

**Bingo**  
Every Mon-Wed- Fri  
6:30 pm

**Line Dancing**  
Every Tues & Wed  
8:00 - 10:00 pm

**Dancing To Live  
Bands**  
Fri & Sat  
9:00 pm - 1:00 am

**Meat Draws**  
Every Sat 2 pm - 5 pm

**Open Sundays**  
12-6 pm

the **Commissionaires**

Canada's largest security firm maintains a cadre of personnel for part-time and full-time work.

- Part Time weekend employment for serving members.
- Criminal record check required; military or police service an asset.
- Above average wages, uniform and training provided.

Apply with resume and references to:

50 Stafford St.  
Tel: 942-5993, ext.210 Fax: 942-6702  
email: info@commissionaires.mb.ca

**Service Reliability Professionalism**  
Join The Team

Previous applicants need not re-apply.

**POSTED TO TRENTON?**  
Call André (Andy) Martin, CD1

**ROYAL LEPAGE**  
ProAlliance Realty  
1-800-263-2177  
253 Dundas St E  
Trenton, Ont

COMMITTED TO  
CLIENT SATISFACTION  
LICENSED SINCE 1990  
OFFICE TOP AGENT  
FOR 10 OUT OF 12 YRS  
amartin@royallepage.ca  
"Service Bilingue"

**ANDRÉ (ANDY)  
MARTIN, CD1**  
RCAP/CF Rep<sup>o</sup>  
Sales Representative

**JOHN W. BARBER**  
B.A., LL.B  
Attorney - Mediator - Notary Public

**Legal Services**  
Wills & Estates \* Real Estate \* Family Law  
(Real estate fees conform to CF Relocation Guidelines)

**BARBER LAW OFFICE** 3651 Roblin Blvd. 949-3240

# MESSAGE FROM THE CDS

BY R. R. HENAUULT

It has already been eight months since the September 11th terrorist attacks on the US. I have been extremely proud of what CF members have undertaken and accomplished since that fateful day, and throughout the following period of dynamic change and challenge. Whether you are one of the nearly 4 000 CF members involved in Operation APOLLO since it started, one of the 2 000 or so other people involved in the 12 other missions in which we are involved around the world, or one of the HQ or support staff providing assistance from Canada, you have helped to restore stability in extremely troubled regions around the world.

As I can confidently say after my recent visit to Southwest Asia, Op APOLLO has demonstrated that the CF is capable of operating alongside the best militaries in the world, under some of the worst conditions. My visit with Defence Minister Art Eggleton, gave me a first-hand look at what our men and women are doing in the campaign against terrorism, in the air, at sea and on the ground in Afghanistan. As with every other mission that I have visited since becoming CDS, I assure you that I came away filled with admiration and gratitude for the dedication, professionalism and commitment that I saw in each and every one of you.

Shortly after my return, the tragic friendly fire incident of April 17th occurred just outside of Kandahar. The deaths and injuries of our soldiers highlighted that CF members remain at risk whenever and wherever they are deployed on operations. My heartfelt condolences go out to the families and friends of the troops of the 3 PPCLI Battle Group who were killed or injured in Afghanistan. Our troops face significant dangers in this campaign against terrorism. On behalf of the CF, I assure them that they have our continued thoughts and support. We will not forget these brave soldiers.

As I said at their memorial service in Edmonton, just a few short weeks ago, history has taught us that we must always remember our fallen soldiers, sailors, airmen and airwomen. In doing so, we help give meaning to their lives and to their deaths. We will make sure that their sacrifices were not made in vain. But while we must learn the lessons of our past and honour those who came before us, we must always work for a better future. That is why we will continue to serve wherever we are called upon, to uphold our values and defend against those who would threaten them. This is what life in the military is all about. And while it is an inherently dangerous life,

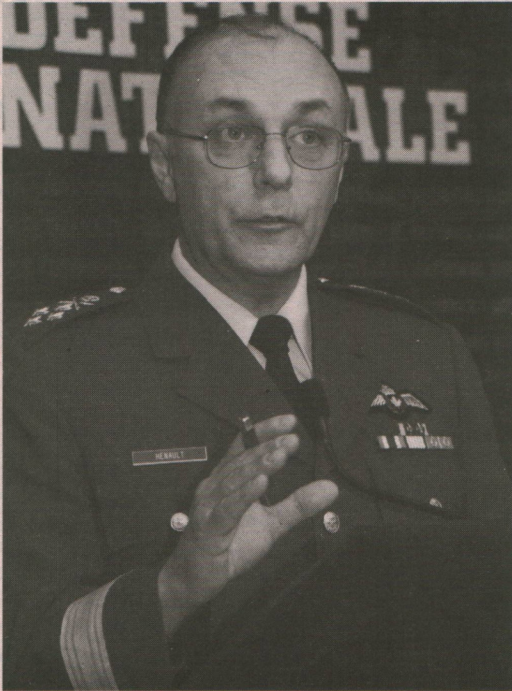


Photo by Sgt. Dennis Mah, Combat Camera

Ottawa, May 2002-CDS General Raymond Henault answers questions in Ottawa following the announcement that Canada will pull its 850 ground troops out of Afghanistan this summer ending a six-month mission.

it is also one of the most rewarding.

The events of September 11th dramatically demonstrated how the world has changed over the past decade...especially for those of us in the CF. In addition, we have experienced first-hand how traditional peacekeeping can often be replaced by peace-building, peace enforcement, and most recently, combat operations.

To address the challenges we are facing in the aftermath of September 11th, we have established five broad priorities for the coming year. These priorities will allow us to focus on the country's top concerns for security and the CF's need for effective management of its people, resources and relationships.

These priorities are as follow:

1. Respond to the new security environment (by continuing to contribute to the campaign against terrorism and to other operations at home and abroad);
2. Put people first (by strengthening our recruiting and retention efforts, as well as our learning and professional development programs);
3. Optimize Canada's defence and security capabilities (by advancing key capital projects and conducting an update of Canadian defence policy);
4. Maximize our management effectiveness (by promoting a modern-management agenda, improving communications and implementing a new information management strategy); and
5. Enhance our defence relationships (by strengthening North American security arrangements, other key international relationships and our strategic partnerships).

The bottom line is that we need to continue to modernize Canada's defence capabilities and make the changes needed to ensure that the CF remains relevant and able to meet their commitments today, tomorrow and well into the future.

The year ahead will continue to be challenging. We will need to deliver on operations and continue to re-invest in our people. I look forward to keeping each of you informed, as we work together to meet these challenges and pave the way into the future.

Next month, I'll expand on some of the ideas above and discuss the importance of quality of life and leadership in the CFs. Until then, I again compliment each and every one of you on the contributions that you continue to make to the Canadian Forces and the Department of National Defence, and look forward to the opportunity to share more of my views with you in the months to come.

## MANITOBA EMPLOYERS RECOGNIZED FOR SUPPORTING RESERVE FORCE

BY 2LT JENNIFER FAUBERT

Four civilian employers were honoured by the Department of National Defence in Ottawa, for their support of the Reserve Force — Canada's part-time military.

Chief of Defence Staff, General Raymond R. Henault on behalf of the Canadian Forces Liaison Council (CFLC) and the Honourable Pearl McGonigal, chair of the CFLC Committee in Winnipeg presented the awards at the Winnipeg Chamber of Commerce Membership luncheon on May 16th, 2002.

Companies were nominated by their employees who are also primary reservists serving in the Canadian Forces on a part-time basis in addition to their civilian job. Companies are recognized for the continuous support they provide in allowing staff to further their military career and to participate in United Nations peacekeeping missions. The Honourable Peter Liba said "Civilian employers play an important role in ensuring reservists are able to train and serve and we are pleased with the level of support from employers across Canada."

2Lt Joe Tyson of 17 Medical Company nominated his employer, Ingrid Olson of St. Boniface General for granting him a six-week leave of absence from the emergency department for training despite the critical nursing shortage Manitoba. 2Lt Tyson wrote of Ms. Olson. "She is in my opinion, very understanding of the varied role that the militia plays in aid to civil power and acts matter of factly with granting time off."

Sgt. Claude Ouellette of the Regimental Band of the Royal Winnipeg Rifles nominated his employer, Shaun Tyler, Head of National Microbiology for granting time off for training and exercises. "During my three and a half year employ with Mr. Shaun Tyler, he has been quite flexible and supportive for all of my military training," said Sgt. Ouellette. "He is by far an exemplary employer and deserves proper recognition for his support of the Reserves and the military."

Since 1988, LS Bradley Froggatt, of HMCS Chippawa has been granted time off annually to attend training and exercises. LS Froggatt nominated his employer, Claudette Leclerc of the Manitoba Museum for her ongoing support of his military career.

Mr. Gerry Berezuk of the Province of Manitoba was nominated by Major Jim Wainwright of 17 Winnipeg Medical Company for granting three extended leave of absences to help with the Manitoba flood, training and to work on special military projects.

Supportive employers recognize that reservists make a valuable contribution to the Canadian Forces and to their fellow Canadians. They bring their work values, leadership training and specific job skills and experience directly back to their civilian workplace. Employers in turn, can take advantage of the ongoing professional development the military provides.

CONTINUED ON PAGE 4, "JOB PROTECTION"



**CORYDON ANIMAL HOSPITAL**  
"WARM HEARTS FOR COLD NOSES"  
www.corydon.infovet.ca  
PHONE: 488-4577 FAX: 488-3526

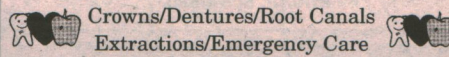


<p>Dr. M Madill Dr. S Strauss Dr. A Davidson Dr. J Watt</p>	<p>• COMPANION &amp; EXOTIC MEDICINE &amp; SURGERY • PREMIUM PET FOOD &amp; SUPPLIES • HOUSECALLS / PICK UP / DELIVERY • PROFESSIONAL DOG GROOMING • BOARDING</p>
---	---

1675 Corydon Ave, Winnipeg, MB, R3N 0J8

**Dr. Philip S. Pass** B.S.C., D.M.D.  
**Complete Family Dentistry**

Preventative/Cosmetics/Orthodontics  
Crowns/Dentures/Root Canals  
Extractions/Emergency Care



Evening and Saturday Appointments Available  
**420-3025 Portage Ave. ph: 987-8490**  
ALL DENTAL PLANS ACCEPTED

**Top producing Real Estate Agent seeks to assist military personnel looking to purchase or sell Real Estate.**

- Full Multiple Listing Service
- Experience with Military transfers
- On call 24/7 • Award winning service and more




**955-6003** Darryl Chatyrbok

Winnipeg Real Estate Board Award Winner  
1999, 2000, 2001

## Cinéma/Theatre

8:00pm Showtimes

Just Across the Bridge, 2 Blocks North of Whytewold

Child/Senior  
\$2.50  
Adults/Youth  
\$3.50  
888-6290  
(Recording)

### ICE AGE

MEL GIBSON  
WE WERE SOLDIERS

Fri & Sun/June 14 & 16  
Sunday Matinée. General, frightening scenes

Sat-Mon/June 15-17  
Parental Accompaniment, gory scenes

### HIGH CRIMES

Fri-Sat/June 21-22  
Parental Guidance, not recommended for children

### DEATH TO Smoochy

Sun-Mon/June 23-24  
Parental Accompaniment, coarse language

**Century 21**  
WEST-MAN REALTY LTD.  
BRANDON, MB

## SHILO BOUND?



Let us help you relocate with  
over 25 years experience in  
Brandon's real estate market,

Mike Melnyk Tim Melnyk Michael Melnyk  
(204)729-5074 (204)724-0866 (204) 724-3176

## THE MELNYK TEAM

CALL TOLL FREE  
1-866-MELNYKS (635-6957)

Call today for your free BRANDON  
and area relocation package  
email us: mmelnyk@mb.sympatico.ca

"JUST LIKE WORKING WITH FAMILY"

## ADVISORY GROUP IS LOOKING FOR VOLUNTEERS

The Winnipeg Defence Diversity Advisory Group is looking for people who would like to participate in this advisory group. The group consists of three Employment Equity designated groups - Women, Members of Visible Minorities, and Persons with Disabilities.

The role of the Advisory Group is to provide advice and insight to the leadership of DND and the CF on issues relevant to their membership and the implementation of employment equity. This advice may affect development of policies, issues related to recruitment, retention and training, employment equity initiatives, and identification of systemic barriers.

The Advisory Group members are encouraged to join memberships of community organizations, societies, and associations. This will establish valuable links and networks to support the EE designated groups.

Supervisors are expected to allocate a reasonable amount of time to their employees to attend the meetings of the Advisory Groups. This was emphasized in a joint CDS/DM letter signed in Jun 00 and updated Jan 2002.

A meeting for all interested pers will be held in late September (date to be determined) - we will organize, discuss our roles and responsibilities, terms of reference, and any other items of significance to the group. Everyone is welcome to attend and participate in the group.

Interested pers mil & civ can call or e-mail Captain S Gendron local 5345 or Florence Bambenek local 6715 to submit you name or for further clarification for the Advisory Group.

## JOB PROTECTION

CONTINUED FROM PAGE 3

"In Canada, support for the Reserve Force is voluntary," said Deputy Prime Minister Gray, "We have not passed job protection legislation because we have always felt that, when military service is voluntary, job protection should be too. So it is especially meaningful when employers show their support by giving reservists time off to train, exercise and operate with their Regular Force counterparts."

## CANADA CELEBRATES ABORIGINAL PEOPLE

NATIONAL ABORIGINAL DAY IS 21 JUNE 2002

June 21 is National Aboriginal Day, a day for all Canadians to celebrate the cultures and contributions to Canada of First Nations, Inuit, Metis peoples.

Even before the Governor General of Canada proclaimed June 21 as National Aboriginal Day, there was a long-standing desire to set aside a national day to recognize and celebrate Aboriginal peoples and cultures.

Here is a brief history of the origins of National Aboriginal Day:

**1982**-National Indian Brotherhood (now the Assembly of First Nations) calls for the creation of June 21 as National Aboriginal Solidarity Day;

**1990**-Quebec legislature recognizes June 21 as a day to celebrate Aboriginal culture;

**1995**-Royal Commission on Aboriginal Peoples recommends the designation of a National First Peoples Day;

The Sacred Assembly, a national conference of Aboriginal and non-Aboriginal people chaired by Elijah Harper, calls for a national holiday to celebrate the contributions of Aboriginal peoples;

**JUNE 13, 1996**-Former Governor General Romeo LeBlanc, declares June 21 as National Aboriginal Day after consultations with various Aboriginal groups;

**JUNE 21, 1996**-National Aboriginal Day is first celebrated with events from coast to coast to coast.

**TODAY**-National Aboriginal Day is part of the annual nation-wide Celebrate Canada festivities held from June 21 to July 1. They begin with National Aboriginal Day, are followed by Ste-Jean Baptiste Day and conclude with Canada Day.

June 21 was chosen because of the cultural significance of the summer solstice (first day of summer and longest day of the year) and because many Aboriginal groups mark this day as a time to celebrate their heritage. Setting aside a day for Aboriginal Peoples is part of the wider recognition of Aboriginal Peoples' important place within the fabric of Canada and their ongoing contributions as First Peoples. As Governor General Adrienne Clarkson said: "It is an opportunity for all of us to celebrate our respect and admiration for First Nations, for Inuit, for Metis - for the past, the present and the future."

National Aboriginal Day events are held in every region across the country.

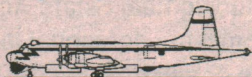
For further information about National Aboriginal Day, contact WHRBM office Local 5910.

## PROFESSIONAL & BUSINESS DIRECTORY

### The ARGUS Hobby Shop

(Overlooking Runway 36)

- Decals  
- Vacu-forms  
- Magazines  
- Miniatures



- Model Kits  
- Books  
- Games  
- Paints

Telephone: (204) 837-7677

5-2082 Ness Avenue, Winnipeg, Manitoba R3J 0Z3

### NEMY, BROWN & CO.

Barristers Solicitors Notaries

John C. Brown, B.A., LL.B. Jack M. Rabkin, B.A., LL.B.

200-2727 Portage Avenue  
(Courts of St. James Shopping Centre)  
Phone: 888-8890

### RUTLEDGE & DYKER

R.F. RUTLEDGE, B.A., LL.B. --- A.L. DYKER, B.A., LL.B.

### COUNTRY CLUB PLAZA

310-3025 Portage Ave. Phone: 987-7575 Fax: 837-3638

## BALDWINSON AGENCIES

Rec Centre (Whytewold Rd.)  
Autopac 889-2204

### DR. STEVEN LAWSON and DR. AARON KIM COMPLETE FAMILY DENTISTRY

New Patients & Emergencies Welcome

INCLUDING

- Cosmetic Dentistry/Whitening
- Crown & Bridge • Root Canals • Orthodontics

Evening & Saturday Appointments Available - Payment Options Available

240-3025 Portage Ave. 958-9500



Western Canada's Largest storage  
company is proud to offer

15% off  
to military personnel

694 9578  
Keewatin & Inkster

269 8800  
Pembina & Perimeter

**EMPLOYMENT EQUITY NEWS**

Currently 17 Wing has one active Advisory Group - Defence Aboriginal Advisory Group. 17 Wing Human Resource Business Manager's office is seeking interest in forming Advisory Groups for the remaining Designated Groups. If anyone is interested in participating or wants to help form an Advisory Group, please contact 17 Wing HRBM office at 5910.



**DAAG**  
Defence Aboriginal Advisory Group

The mission of 17 Wing's Defence Aboriginal Advisory Group (DAAG) is to provide support and promote Aboriginal issues with 17 Wing and Community and to advise the Wing Commander. 17 Wing DAAG Chair - Sgt Vince Henderson Co-chairs - Brenda Everett & Cpl Corena Latendra.

**21 June 2002**  
National Aboriginal Day

**25 July - 5 August 2002**  
North American Indigenous Games

**8 Nov 2002**  
Aboriginal Veterans Day



**DAG PWD**  
Defence Advisory Group Persons with Disabilities

The purpose of a DAG PWD is to exchange information on issues affecting persons with disabilities within the department, maintains networks with the other departmental Advisory Groups, links with other Federal government Advisory Groups and external agencies.

**3 December 2002**  
International Day of Disabled Persons

**2 - 8 June 2002**  
National Access Awareness Week



**DWAO**  
Defence Women's Advisory Organization

The mission of a Defence Women's Advisory Organization (DWAO) is to identify workforce concerns affecting women and advise on how to resolve them.

**October 2002**  
Women's History Month in Canada

**18 October 2002**  
Persons Day

**6 December 2002**  
National Day of Remembrance and Action on Violence against Women

**8 March 2003**  
International Women's Day

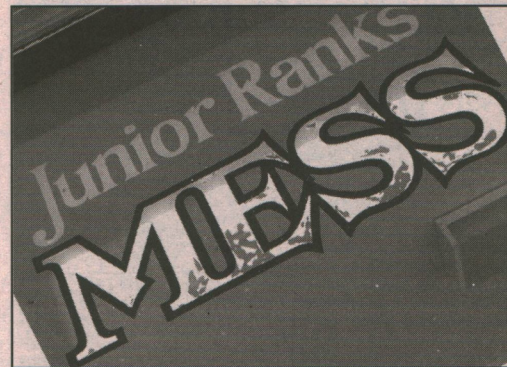
**3 - 9 March 2003**  
International Women's Week



**DVMAG**  
Defence Visible Minority Advisory Group

The purpose of a DVMAG is to exchange information on issues affecting the Visible Minority Persons within the department, maintains networks with the other departmental Advisory Groups, links with other Federal government Advisory Groups and external agencies.

**21 March 2003**  
International Day for the Elimination of Racial Discrimination



*Junior Ranks North Side present*  
**DOWN HOMERS NIGHT**  
**21 JUNE 2002**  
Food served from 1900-2100  
WITH ENTERTAINMENT BY  
**MEN IN KILTS**  
PERFORMING FROM 2100-0100

**MENU**  
CAESAR SALAD WITH MINI SHRIMP, STEAMED CRAB LEGS, SEAFOOD NEWBERG (SHRIMP, SCALLOPS, COD) BAKED SALMON, STEAMED MUSSELS, ROAST POTATOES, STEAMED MIXED VEGETABLES, ROAST CHICKEN, BUNS WITH BUTTER, COFFEE AND TEA.

ADVANCE TICKETS ON SALE 'TIL 15 JUNE 2002  
AT THE JUNIOR RANKS BAR (UPSTAIRS) 'TIL CLOSE  
TICKETS (with meal) - \$15, \$25 with spouse  
TICKETS (Men in Kilts only) - \$10 each  
Also available at door.

NON-MEMBERS MUST BE SIGNED IN BY A JR RANK MBR.  
FOR MORE INFO CALL SUSAN OR PAUL @ 895-8482

MCpl Terry Freeland, Entertainment Chair, NCM HYPOBARICS, loc 6896

NEXT DEADLINE FOR SUBMISSIONS IS

**JUNE 14 2002**  
**THE VOXAIR**



**THE CHOLAKIS DENTAL GROUP**

WOULD LIKE TO OFFER A WARM WINNIPEG WELCOME TO ALL NEW MILITARY PERSONNEL AND THEIR FAMILIES

**Complete dental care, including:**

- Dentistry for children & adults of all ages
- Our celebrated Kids Club Reward program
- Conveniently located in the Tuxedo Park Shopping Centre
- Free parking



Dr. Darren Berg and Dr. Ernest Cholakis  
102-2025 Corydon Avenue • Phone: (204) 488-4564

**Insuring your mortgage with term life**

By Jennifer Rae, Insurance Representative  
SISIP Financial Services, Halifax

Your mortgage is insured and you feel as snug as a bug in a rug. Have you ever wondered what mortgage insurance really does, and if it is the proper type of insurance for you?

Unfortunately, what mortgage insurance is, how it works, along with the fact that you are not obligated to sign up for this coverage is usually not explained to the homebuyers at the time of signing.

The real name for this type of life insurance is "creditors' life insurance", and it is designed to protect the bank/and or lender should you or your spouse pass away before the loan has been repaid in its entirety.

Mortgage insurance is a joint life, first to die, decreasing term policy that has a declining balance, meaning both you and your spouse are insured, however it will pay out only once, upon the first death. It pays out the amount owing on your mortgage to the beneficiary (the bank). Unfortunately, as the amount of insurance declines, typically the amount you pay for the insurance does not.

Knowing your options is your best strategy to making an informed decision. One option to consider is Term Life Insurance. It could be the best coverage that you can purchase to cover your mort-

gage. Unlike mortgage insurance it will not decrease, unless you want it to. Also the amount of insurance you purchase, as well as the length of time it stays in force, is up to you. With Term Life Insurance, you choose your beneficiary(ies) and they have the freedom to choose how best to use the money should you die. For example, some may decide that paying down the mortgage is the highest priority, others may want to invest the money.

Of concern is the fact that every time you renew your mortgage or you change banks you must reapply for new insurance. This is not a problem if you are a healthy person. If you read the fine print most institutions include, it states that if you answer "yes" to any of the medical questions, the contract is invalid. This is fine, because you will know whether you are covered or not. However, upon renewal of your mortgage you have to reapply for insurance with the bank, and if you answer "yes" to any of the medical questions, you may go from being insured to being uninsured. At this point you may also risk being unable to purchase any type of life insurance. Then should you pass away, the surviving spouse becomes responsible to pay the mortgage.

Don't wait until its time to renew your mortgage to take advantage of the benefits of Term Life Insurance! Talk to your insurance agent or financial planner now, and take a look at Term Life Insurance. You may be pleasantly surprised to find it costs less than mortgage insurance.



## 45 YEARS OF DEDICATED SERVICE

On 19 April 2002, Maj Mosnier, W Tn O presented Mr. Clarence Mathews, with his long service award for 45 years of loyal and dedicated service to the government and people of Canada. Mr. Mathews joined the CF in January 1955. He spent his first 3 years of service with the PPCLI in Germany. He returned to Canada in 1958 (Work Point Barracks - Victoria) and subsequently remustered to MSE Op at that time. After completion of trades training at base Borden he was posted to Jericho Beach in Vancouver. After departing Jericho beach, Mr. Mathews (a native Manitoban), was posted to; Wirtnepeg, Shilo, Rivers, Shilo, Gimli, Winnipeg, Beausejour, Winnipeg and finally Portage La Prairie. During this time he also served one year with the UN in Egypt, as well as a year in St Herbert with 450 Sqn during the 1967 Expo - Man and his World. Sgt Mathews retired while in Portage in 1987 after 32 years in the CF. He was hired into his current MDO civilian position at that time and is presently employed in the Operations Heavy section as a tractor-trailer/bus operator. Clarence is married with one son and 3 grandchildren.

STOP DREAMING... START FLYING!

### Military Personnel Flight Training Program

Up to 75% of flight training and 100% of academic studies reimbursement available to all military personnel!

Bachelor of Science in Aviation, 4 year online program

- recreational permit
- private pilot licence
- commercial pilot licence
- multi - IFR, night and Instructor ratings
- recurrency training

**FLYING Colors**  
PILOT TRAINING  
WINNIPEG INTERNATIONAL AIRPORT

Winnipeg International Airport  
155 West Hangar Road  
Just North of 17 Wing Base

Call 204.925.9000

info@flying-colors.org



# W Tn AWARDS

**A**  
 LCol Pratt, W Log O, presented the following CDs (left to right): (Maj Mosnier/W Tn O) MCpl M.W. Goodall (CD1), MCpl J.A. Jackson (CD1) and Cpl V. Schultz (CD). Congratulations!

**B**  
 LCol Pratt, W Log O, presented the following civilian long service 15 year awards (left to right): Mr. Dave Carriere, Mr. Garry Moar, Mr. Ray Ladders and Mr. Roy Molberg. Congratulations and thank you for your service to the country. LCol Pratt was assisted by Maj Mosnier, W Tn O.

**C**  
 LCol Pratt presented Tradesperson of the Quarter certificates for W Tn to Mr Ray Ladders. Mr Ladders was selected due to exceptional trade knowledge, professionalism and team work within W Tn Heavy Equipment flight. Well done!

**D**  
 Col McLennan, WComd, presented Cpl J.L.D. Issa a WComd's Commendation for his exceptional work as acting NCO i/c and 2 i/c of Refuelling flight during the summer/fall of 2000. Cpl Issa was also recently promoted to the rank of MCpl and is presently employed within the Operations Heavy flight of W Tn.

**E**  
 Mr Stevens was presented his Safe Driving Pin for 10 years accident free driving.

**F**  
 Col McLennan, WComd, presented the civilian long service 35 year awards to Mr. Larry Buick. Mr. Buick is employed within the refuelling flight.

**G**  
 Lt Ken Mills was presented his promotion to Lieutenant by LCol Pratt. Congratulations!

**H**  
 The following Safe Driving Pins (accident free years) were awarded to (left to right): MCpl M.W. Goodall (20 years), MCpl S. Page (15 years), Cpl J.M. D'Eon (5 years), MCpl M.A. Dow (15 years), MCpl J.E.M. Kirouac (10 years) and Cpl J.L.M. Tremblay (10 years).

**I**  
 LCol Pratt presented 935.05 certificates for completing the MSE Op Airfield Special Purpose Vehicle training/qualification to the following personnel: Cpl S.C. Lapensee, MCpl G.M. Proctor and Cpl J.P. Lafortune.

**J**  
 Col McLennan, WComd, presented the civilian long service 35 year awards to Mr. Wilf Jones. Mr. Jones is employed within the Operations Heavy transportation flight.



17 Wing Winnipeg Only!

## SUMMER SAVINGS

**POINT ZERO**  
Men's T-Shirts

**Save \$5**

**19<sup>99</sup>** (Reg. 24.99)

**Coke® & Old Dutch® Chips**

- 591 ml Coke®
- 70g Chips
- Reg. 2.18

**1.49**

**Best Price**

**Dairyland® 4L 1% Milk**

**2.81**

You will not find a better price on milk anywhere

**ADVERTISED MERCHANDISE POLICY**

Our firm intention is to have every advertised item available for purchase during the period of the promotion. If, for any reason, an item is not in stock, we will issue a checkbook order. No merchandise is provided as an item is required for the merchandise to be purchased at the sale price or used as a monetary substitute, or will offer a similar item at a comparable reduction in price. Due to space limitations, some smaller items may not carry all of the above information, but will be priced to achieve the same through special order. We reserve the right to limit quantities.

NO INTEREST CREDIT PLAN O.A.C. (On Approved Credit)

AUTHORIZED PATRONS ONLY

**12 - 23 June 2002**

NO INTEREST CREDIT PLAN O.A.C. (On Approved Credit)

**Financial Services**  
**Services financiers**

A Division of the Canadian Forces Personnel Support Agency • Une division de l'Agence de soutien du personnel des Forces canadiennes

Should I protect my family with Term Life or Mortgage Insurance?

To find out, call us today!

Devrais-je protéger ma famille avec l'assurance temporaire ou hypothèque?

Pour le savoir, téléphonez-nous aujourd'hui!

**www.sisip.com**  
**1-800-267-6681**

**Garry Lind**  
**(204) 774-1781**

**Financial Protection for Today...and Tomorrow!**  
**Votre protection financière pour aujourd'hui...et pour demain!**

## PUFC RELANCE POUR UNE AUTRE PÉRIODE DE TROIS ANS

Lentente entre le Ministère de la Défense nationale et la Télé-université (Université du Québec) pour le maintien en vigueur du PLAN UNIVERSITAIRE DES FORCES CANADIENNES a été renouvelé récemment pour une autre période de trois ans.

Le PLAN UNIVERSITAIRE DES FORCES CANADIENNES qui existe depuis 1987, a pour objectif principal de faciliter l'accès aux études universitaires aux militaires et à leurs conjoint(e)s, ainsi qu'au personnel civil du Ministère de la Défense nationale.

Il est bien connu que les exigences professionnelles particulières au service militaire (transferts, participation à des exercices, opérations de maintien de la paix, urgences civiles, cours de formation militaire) sont peu compatibles avec les exigences réglementaires et académiques des universités. De sorte qu'il est particulièrement difficile pour les membres des Forces canadiennes, de même qu'à leurs conjoint(e)s qui le désirent, de poursuivre des études universitaires à temps partiel jusqu'à l'obtention d'un diplôme.

Le PLAN UNIVERSITAIRE DES FORCES CANADIENNES a été établi par la Télé-université, à la demande du Ministère de la Défense nationale, pour donner aux militaires, ainsi qu'à leurs conjoint(e)s, les moyens de mener des études universitaires à bonne fin malgré ces exigences particulières reliées à leur profession.

Grâce à ce programme et aux services qu'il fournit, plus de 2020

étudiants ont poursuivi des cours dans le cadre de ce programme depuis 1987, dont environ 20% sont des officiers, 56 % des sous-officiers, 22 % des conjoint(e)s et 2 % des employés du personnel civil. Plus de 350 étudiants ont obtenu des diplômes.

### Études à temps complet

Un nombre sans cesse croissant de militaires qui sont choisis pour poursuivre des études à temps complet dans le cadre de programmes subventionnés, tels le Programme de formation universitaire membres du rang (PFUMR) ou le Programme d'obtention d'un premier baccalauréat pour officiers, choisissent de poursuivre leurs études avec la Télé-université à travers le PLAN UNIVERSITAIRE DES FORCES CANADIENNES, ce qui leur permet de combiner des cours à distance pris à domicile, avec des cours pris sur campus dans une autre université au Québec ou ailleurs.

### University program for anglophone students

Please note that the « Plan universitaire des Forces canadiennes de la Télé-université » offers its courses in French only. For those who wish to take university courses in English, the University of Manitoba offers a similar program with identical services and objectives.

## NEW MINISTER FOR DND/CF

BY SCOTT COSTE,  
The Maple Leaf

The Department of National Defence and the Canadian Forces have a new Minister, the Honourable John McCallum, Member of Parliament for Markham, Ont., was sworn in as Minister of National Defence during a May 26 ceremony at Rideau Hall in Ottawa. He replaces Art Eggleton, who served as MND from June 11, 1997.

Mr. McCallum comes to the National Defence portfolio after four months as Secretary of State (International Financial Institutions). He was elected to Parliament in November 2000.

Prior to entering politics, Mr. McCallum was a prominent economist and educator. He worked as Senior Vice-President and Chief Economist of the Royal Bank of Canada and as Dean of McGill University's Faculty of Arts.

Mr. McCallum indicated that he is honoured to be appointed Minister of National Defence. He is looking forward to working with senior officials in the months ahead to address the issues Defence is facing and to ensure Canada continues to be well served by the CF.

In the weeks ahead The Maple Leaf will feature an indepth interview with the new Defence Minister.



## INTERIM LEARNING AND CAREER CENTRE NOW OPEN

BY NEIL KIMELMAN  
Regional Learning Advisor

The Interim Learning and Career Centre (ILCC) has now opened its doors. It is available for use by all of the 17 Wing Defence Team. The features of this Centre include:

- Up-to-date resource library on many different topics - from job search materials, to computer CD-ROMs, to Dilbert. There are books, videos, audiocassettes, CD ROMs and other publications. 17 Wing personnel can take out materials out on loan.
- Comfortable reading/study lounge.
- Four internet-based self-directed workstations, with headphones and printer. This will allow clients to browse learning related Internet sites, as well as

take computer or other tutorials.

- TV/VCR with headphones to view one of the many videos offered by the ILCC.

The ILCC is located in the lower west level of building 61. Hours are 8-4 Monday to Friday. You can reach the Centre by calling either 4636 or 4637.

Future services will include career counseling for civilian personnel, courses, e-learning. Laptop loans for courses, and more!

The ILCC is part of the Defence Learning Network (DLN) initiative. A permanent Learning and Career Centre (LCC) is the final planning stages, and will be operational by May 2003.

More information on the DLN and local learning and training initiatives will follow in future Voxair editions.



**RONALD HABING**

*Barrister & Solicitor*

*Serving the needs of the military community for 20 years & counting.*

- Real Estate & Mortgages
- Family Law
- Wills & Estates
- Business Law

**R. HABING & ASSOCIATES**

- 2643 Portage Avenue •
- Phone: (204) 832-8322 •
- Fax: 832-3906 •



**BACKDOOR GROOMING**

Where Your Pet Comes 1st

PROFESSIONAL ALL BREED DOG & CAT

30 Years International Grooming Experience

- Retired Military • 24 Hr. Answering
- Discount Program • Smoke Free Environment
- Veterinarian Recommended
- Airport & Home Pickup & Delivery
- First Aid Certified

**452-0218**

MEMBER: PPGAM C.K.C. PWCA (C) CCC A.C.F.A.

BINGO : Mon - Wed - Friday 7:30 pm  
Early Bird starts 7:00 p.m.

CRIB NIGHT : Thursdays at 8 p.m.

DANCING : Fri & Sat Evening

6 MEAT DRAWS : Saturdays at 1500 hrs.

Army, Navy & Air Force Veterans in Canada

**ASSINIBOIA UNIT NO. 283**

3584 Portage Avenue Phone 837-4795

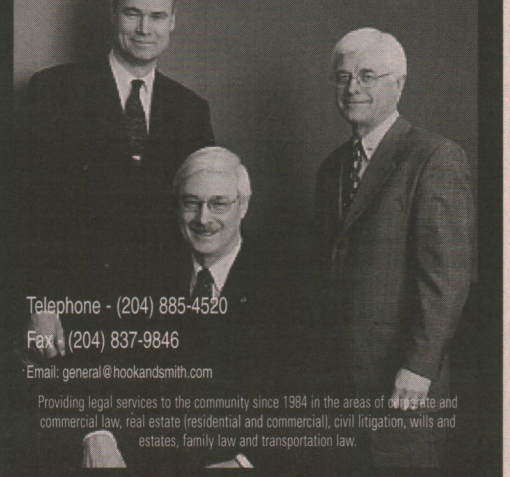
**THE FRIENDLY CLUB**



**HOOK & SMITH**  
Barristers, Solicitors & Notaries

201-3111 Portage Ave.  
Winnipeg, Manitoba R3K 0W4

Dennis A. Smith  
Bernard Toews  
Winston F. Smith, Q.C.



Telephone - (204) 885-4520

Fax - (204) 837-9846

Email: general@hookandsmith.com

Providing legal services to the community since 1984 in the areas of corporate and commercial law, real estate (residential and commercial), civil litigation, wills and estates, family law and transportation law.



## I Volunteer... Because I care!!!

### We Need Your Help!

Do you enjoy meeting new people, being out in the sun, making a difference in your community?

If you answered yes to any of the above, then this is for you!

### Tuxedo Safeway has chosen the MFRC as its charitable organization.

Every Friday & Saturday 11:00 am - 1:00 pm and Sunday's 12:00 noon - 2:00 pm, this summer, we will be holding BBQ's at the Tuxedo Safeway. We need individuals to help with the BBQ's. All the proceeds help support the MFRC Child & Youth and Special Needs programs. If you would like to make a difference in your community, then call Nicole @ 489-7003.

22 June 2002 is top up day at Safeway. What this means is that if a bill comes to \$12.50 then the cashier will ask if the individual would like to round it off to \$13.00 with the extra \$.50 going to the MFRC. This event has proven to be very successful with the help of Volunteers. Volunteers are placed at each check out to assist the cashiers. If you would like to Volunteer during this day, please call Nicole @ 489-7003. This event offers a great opportunity to meet new people and have lots of fun!!

The MFRC has many flexible Volunteer opportunities, short-term, long-term, days, evenings, and weekends. We can match your skills and interests to a position that's right for you. Gives us a call, we'll add balance to your life!



## Donations of Plants to Newcomers

Are you posted and can't take your precious plants with you? Are you running out of space in your home? Do you have an over size plant which your planning to trim down?

Then why not consider the following?

The MFRC Outreach Department is campaigning for your help. We would like to present newcomers with a welcoming gift. If you have a healthy plant and you would like to donate it to this program, please drop it off at our 350 Doncaster location or call Linda to arrange for pick up.



## MFRC Volunteer Of The Month

### Roslyn Gaetz

Roslyn joined the MFRC team of Volunteers in November 2001. Roslyn was posted to Winnipeg from Greenwood, where she was a very active Volunteer at the MFRC. While a Volunteer at the Greenwood MFRC, Roslyn facilitated a very successful women's program, Lifestyle Makeovers. The program is a self-help group for women who want a new direction in their lives. Beginning this fall, Roslyn, along with our Social Work Department will offer the same program to our community.

The program is described in the summer issue of the Community Connections. Roslyn is currently a very active Volunteer with our Warm Line program. Her professionalism and expertise has contributed greatly to the Warm Line program and the MFRC as a whole.

Thank You Roslyn!!

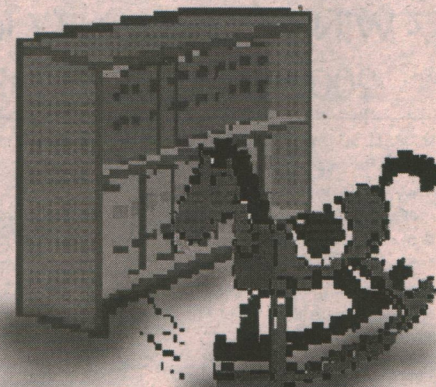
## Did you know?

The MFRC assists with student work experience from community colleges. We have had students from Herzing College and Edutech complete their student work experience in our Administrative Department. We are always looking for new ways to familiarize the Winnipeg community with our military community. If you are attending community college and are required to complete a student work experience term or practicum placement, feel free to contact Nicole @ 489-7003. We may have a program that's right for you.!

## Shapes Membership For Sale

- Cost: \$37.45 per month
- No Enrollment Fee: Enrolment fee is \$50.00 and it is already paid
- One month free
- Valid until Jan 2003

If you are interested, please call Sahar at 275-3468



## MFRC LENDING LIBRARY

TOYS, BOOKS, VIDEOS, RESOURCE MATERIALS

*Books, Videos, Resource Material Lending*

Hours: Mon - Fri 8:30 am - 4:30 pm

Membership Fee: Free

*Toy Lending*

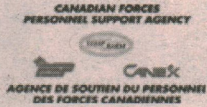
Hours: Fri 10:00 am - 1:00 pm

Membership Fee: \$10.00/family/year

We have many new toys for outside play,  
come check us out!

For membership and/or lending information you may contact  
the MFRC Fridays 10:00 am - 1:00 pm @ 489-7003

## WHAT'S HAPPENING



### POSITION VACANCIES

#### Library Clerk - Community Recreation

(Summer Student Term 2 July - 23 August)

Under the direction of the Librarian carry out routine task associated with the operation of the library. As well, set-up a database and enter all the library information.

#### Summer Camp Instructor - Community Recreation

(Summer Student Term 2 July - 23 August)

Assist the Summer Camp Coordinator in implementing daily recreation programs for ages 7-15. Supervise and ensure safety of all participants and assist with the set-up of daily programs. Must have previous recreation experience and enjoy working with children of all ages.

#### Sports Facilities Assistant

(Summer Student Term 2 July - 23 August)

Under the direction of the Sports Facilities Supervisor ensure that the outdoor and indoor sports facilities are maintained in top condition at all times during the season. Previous groundskeeping experience would be an asset as well as a desire to work outdoors. Valid Drivers License required.

#### Gym Monitor - Lipsett Hall

(Summer Student Term 2 July - 23 August)

Under the direction of the Facility Coordinator is responsible for the monitoring of facility use by authorized members and ensure the safety of all personnel in the building.

#### Journalist - Voxair

(Summer Student Term 3 September 02 - 31 March 03 approx.)

Under the direction of the Voxair Supervisor provide coverage of Wing and community special events including writing articles and taking pictures for the Voxair. Excellent written communication and previous writing experience required. Experience using a digital camera also required

**NOTE:** Applicants must be returning to school full-time in September 2002 to qualify for the summer student positions.

Please contact Janice Stanley at 833-2500 ext 5383 or by Fax at 833-2540.

Closing date for all applications is 14 June 2002., 1500hrs.

## WHAT'S HAPPENING AT THE WING CHAPEL THIS SUMMER?

### VACATION BIBLE SCHOOL/CAMP BIBLIQUE JEUNESSE

Both the Protestant and Roman Catholic Communities are busy preparing for this joint undertaking. VBS is open to all dependent children between the ages of 2 to 11 years of age and will be held over a one-week period, 8-12 July.

The VBS theme this year is:  
SONCANYON RIVER ADVENTURE

In this five-day program, your child will:

- learn survival skills for life based on Proverbs; and
  - learn to trust Jesus to help them to make wise life choices;
- Classes will be held from 9:00 AM to 12 Noon. The morning begins with Worship, singing and a story, followed by a Bible lesson, refreshments and crafts. On the final day of classes, a hot dog luncheon will be served. On the Sunday after the programme the children will hold their own service of worship.

Enrolment is open to 60 children in the following classes:

- 2 & 3 year olds Preschool (must be accompanied by an adult)
- 4 & 5 year olds Kindergarten
- 6 & 8 year olds Primary
- 9 & 11 year olds Middler

CETTE ANN...E, NOUS AURONS AUSSI  
UN GROUPE FRANCOPHONE

**SOUTH SITE RESIDENTS:** a special DND bus will be made available to transport children to the North Chapel where VBS will be held.

There is **NO CHARGE** for any child to attend Vacation Bible School. However, we request parents donate \$5.00 per child or \$12.00 for three or more children, to cover the cost of refreshments.

FOR MORE INFORMATION, please call:  
Carol Cochrane 833-2500 Ext. 5087 or any of the Wing Chaplains.



### CATHOLIC

Chaplain  
Father Guy Chappdelaine  
Office 833-2500 ext. 5272

Secretary  
Carol Cochrane  
Office 833-2500 ext. 5087

Masses  
Sat (English only) 1630 hrs  
Sun  
English language 1130 hrs  
French language 1230 hrs

Religious Education  
Religious Education classes are available to all students from Preschool to Grade 6. Please call the office for information on registration.

Confessions  
The sacrament of reconciliation is offered by appointment. Contact the chaplain's office.

Baptisms  
We recommend that you contact the chaplain's office for an appointment prior to the birth of your child.

Weddings - Marriages  
Contact the chaplain at least six months in advance. A Marriage-Preparation Course is a requirement.

Catholic Women's League  
Meets the third Tue of the month at 1900 hrs in the Chapel Annex.

### PROTESTANT

Chaplains  
Padre Bob Brinn  
(United Church)  
Office 833-2500 ext 5417

Padre Lenora Grauer  
(Evangelical Lutheran)  
Office-833-2500 ext 5349  
or ext 5785

Padre Brad Busch  
(Evangelical Lutheran)  
Office 833-2500 ext 6022

Secretary  
Carol Cochrane  
Office 833-2500 ext. 5087

Sunday Services  
0930 hrs

Sunday School  
Sunday School is held during the service for children ages 3 to 12, except on the last Sunday of each month. Childcare is provided on an as required basis for children under 3 years of age.

Marriages  
Six months' notice is required for marriages as counselling is necessary to prepare couples for Christian marriage. A Marriage Preparation Course is also required.

Baptisms  
The Sacrament of Holy Baptism is available by contacting a chaplain. Time is required to give sufficient instruction about the meaning of baptism.

Protestant Guild  
The Guild meets the first Monday of the month at 1900 hrs in the Chapel Annex. All women are welcome.

Prayer Service  
An ecumenical prayer service is held in the Chapel each Wednesday from 1210 to 1250hrs. All are welcome. Bring your own lunch.

Food Bank  
The Food Bank is a joint undertaking by both Catholic and Protestant congregations. Please help by giving any food you can spare. The donation box is located at the rear of the chapel.

Emergency Chaplain  
After normal working hours, the Emergency Chaplain can be reached through the WOps Duty Centre, 833-2700, or the 2 PPCLI Duty Centre, 833-2727.

Other Phone Numbers  
For your convenience, a phone number has been set up to provide callers with information on service times and contact with the Chaplain of your choice. Phone 833-2500 ext. 6800 and follow the prompts.

## 17 WING COMMUNITY RECREATION 2002 SUMMER CAMP GUIDE

### TEAM HANDBALL & WATER POLO

An introduction to team handball and water polo. Primary skills taught include shooting, passing, defensive play and individual skill development of both sports. Other activities will round out the day, as well recreational time at the end of the day in the pool. This camp is a collaborative event with the City of Winnipeg. Space is limited.

Lipsett Hall / 15-19 Jul, 5 days

Fee: \$25 1/2 day / \$45 full day

Team Handball 8:00 am - noon

Water Polo / 1:00 pm - 5:00 pm

### RACQUETS

Ages 9-15

A beginner camp for tennis, squash, and badminton. The camp will cover game rules, basic skills, and fun play.

Bldg. 90, 12-16 Aug, 5 days

9:00-12:00, Fee: \$25

### GOLF

TBA

A cooperation initiative with the 17 Wing Golf Course. Please call Recreation for more information at 2059.

### EQUESTRIAN/HIKING/ROCKCLIMBING

Ages 9-14

A beginner camp for hiking, rock climbing and a brief introduction to horses and a horseback ride. This camp is a collaborative event with the City of Winnipeg. Space is limited.

Fee: \$75, 12-16 Aug, 5 days

Pick up/ drop off

Lipsett Hall / 8:00 am - 5:00 pm

Bldg. 90 / 8:00 am - 5:00 pm

### CERAMICS

Ages 11+

Spend an enchanted week with unicorns and dragons while learning various painting techniques. Space is limited to 12 participants.

Westwin Community Center / Bldg.33 / 19-22 Aug, 9:00-11:00 am

Fee: \$20

### IMPROV CAMP

Stand up and be heard! This camp will introduce you to the various styles of Improv. Have FUN using your creative energy in games and learning during this 3-day camp that ends with a performance. Instructor, performer, and producer; Steve Sim and Lee White will work with you to develop your skills.

Bldg. 90 / August 6-8, 1:00-5:00 pm

Fee: \$25.00

## CANADIAN FORCES COMMUNITY COLLEGE NETWORK

BY WJ RIDDELL  
NATIONAL DIRECTOR

The contract to continue management of the Canadian Forces Community College Network (CFCCN) was awarded to WJR and ASSOCIATES on May 31. The firm under the direction of Bill Riddell developed the concept of CFCCN in 1994-95 and negotiated the signing of the Memorandum of Understanding by the CFCCN colleges and the Department of National Defence. Mr. Riddell has been the National Director, CFCCN since the network commenced operation in May 1995. Over 50,000 subject registrations within the 24 network colleges is one visible measurement of the impact CFCCN has had on the CF community in 19 major locations served by CFCCN coordinators. More than 15,000 of these registrations were for courses on-base and scheduled to meet base schedules and require-

ments. The CFCCN Distance Learning Catalogue that is revised annually contains over 315 pages of college courses available in a variety of distance learning alternatives.

YOUR BASE and YOU are served by the local CFCCN Coordinator. As the current academic year winds down for summer break, plans are well underway for the 2002-2003 academic schedule. The CFCCN motto, EDUCATION BRIGHTENS YOUR FUTURE, is an invitation for you to contact the CFCCN Coordinator to do just that.

WJR and ASSOCIATES assisted the Royal Military College Continuing Studies since October 2000 to provide RMC courses by distance and in on-base classes. Recently RMC decided to provide all administrative support for its courses from the Kingston location. CF members who are RMC students or potential students, should contact RMC directly. Catalogues of learning opportunities are available at the WBPSO office.

**CLASSIFIEDS**

**FOR SALE**

One table (extendable) and 6 chairs, solid wood, \$100. One storable "Peg Peego", \$40. Pls. call 832-7317 after 5pm.

Fish tanks for sale-70 gal. tank, w/ stand, canopy, rocks, light, driftwood, heater, filter - \$350 firm; 40 gal. tank w/ stand, canopy, heater, filter, gravel and light- \$275 firm; 10 gal. tank w/ canopy, light, filter and heater - \$50 obo. Pls. call Dean at 897-2340.

Must Sell - Wood shed 1/2 Gable \$150 O.B.O and Frigidaire stove, excellent condition \$250 O.B.O. Please call 488-9904 after 430pm.

For Sale - Sofa and matching chair, v. good condition. \$200 OBO. Call 779-3276.

Fish Tanks for Sale - 70 gallon tank, with stand, canopy, light, heater, filter, rocks and driftwood - \$350 firm. 40 gallon tank, with stand, canopy, light, heater, filter, and gravel - \$275 firm. 10 gallon tank with canopy, light, heater and filter - \$50 obo. Please call Dean at 897-2340

5 Matching Appliances Kenmore Fridge, Stove, Dishwasher (either installed or Rollaway). Washer and Dryer. all are beige colour also. Dark Green pattern Couch Loveseat and Chair \$900.00 takes all. Located in Winnipeg and available end of June. Contact (613) 849-0647 (Trenton)

Air Conditioners, bought last year, used for six weeks: 1- 8000 BTU asking \$400, 2 5000 BTU asking \$300 both for \$650. 125ft chain link fence

with gate, 36" high. Asking \$400. 30ft chain link fencing, 36" high asking \$25.00. Golf Clubs, Women's LH, woods, irons etc., McGregor Bag asking \$75. Mofat electric stove, white, 6 yrs old asking \$250. Phone 831-0161 after 4pm.

LADIES 10 K YELLOW GOLD "PEAR SHAPED" EMERALD RING (faux gemstone) size 6 3/4. In great "gift giving" condition; in original jeweler's box. Asking price \$65.00. Contact Mary Loc 6454 or 633-1603. If no answer, please leave a message.

TRAILER HITCH (Hidden Hitch) for 1996 Honda Civic. Asking price \$90. Contact Dan Loc 2802 or 633-1603. If no answer, please leave a message.

Boxer puppies. one white, two brindle. have both parents, \$500-\$800. Days 833-2500 ext 2466, evenings 889-0693.

86 Dodge Caravan and 91 Hyundai Scoupe, safetied, good running condition. Call Fadel 832-8089, asking 2000 and 3000.

**Tutors!**  
All Grades and Subjects,  
One-to-one in Your Home.  
Toll Free 1-866-888-8677.

Tundra Truck Cap with side slides tinted, windows and open front with locking back windows and fits 6 ft. \$350 obo. Swing Set. 2 swings, slide and saw. \$30 obo. Manual included. Turtle Sandbox with top \$20 obo. Bike Trailer. Holds 2 children facing opposite ways, \$75. Phone 897-9151.

Trailer Hitch (hidden hitch) for 1996 Honda Civic. Asking price \$90. Contact Dan local 2802 or 633-1603.

Men's Air Force Mess Kit (Midnight Blue) Jacket: 40", Pants: 32" x 32" (approx) Excellent Condition. Worn maybe 6 times. Great price at \$200.00 (compare to new at \$450+) Call 833-2500 ext. 5717.

**NEED CBT NAME TAGS FAST?**  
Call Stephen at 775 7097.  
Include name (spelling), unit,  
qty; & tel. \$2.00 each.

A white Westinghouse Stove Very good condition. Price - make me an offer. Phone 488-4952 or local 6134.

Men's Mess Kit, Excellent Condition, up to 34 in. waist and 38 in. chest, fits 5 ft 8in +- . \$100. Call Mark at 489-6845.

4 Years Old Craftsman, Dual Stage Snow Blower, 8.5 HP, 27 Inch Wide, Electric Start, Asking \$600.00 or Best Offer. Call Gilles LeBlanc at 833-2500 extn 6105 or at home at 275-7609.

MOVING SALE: Eight piece Dining Room Set, Walnut Finish; Three piece Sofa Set, Cream Floral; Large lighted Wall Unit with lots of storage and display space, Walnut Finish; Sofa Table, Dark Finish-All in Excellent Condition; Pull out Sofa Bed; Seven piece Maple Dining Room/Kitchen Set-Both in Good Condition; Gibson Stove; Book Case with Glass Doors; Computer Desks-one white, one dark. Call 488-6244

COMMUNITY YARD SALE: Southside PMQs - Kenaston, Ubique and Tuxedo Lane. May 18 & 19, May 25 & 26, June 1 & 2. All welcome to participate

Moving - must sell - 2 metal sheds 6'x7' - \$300 each- one wooden fence 5' x120' approx. \$550. Call 487-3315.

Men's Air Force Mess Kit, Chest - 40/42, Waist - 34, Inseam - 29. Call local 6864.

1999 Palomino tent trailer, sleeps 6, fridge, stove, furnace, pull out dining area, paid \$12,000 new, asking \$7500, call 489-1877.

190 FT of 5 FT wooden fence, two gates, 25 3FT spikes, asking \$600.00. View fence at 400 Grenadier Dr (South side PMQs), call 489-1677.

Washer Admiral \$250. Dryer GE \$200. Both for \$350. In good working condition. Call 253-5184.

Hide-a-Bed + Swivel Rocker Chair - Excellent Condition. \$300. Call Carol 885-0471.


River Heights house for rent. Located in a Bay. 3+1 Bedrooms, 1375 sq ft. \$900/mth + utl. Avail. June 1st. 2002. Ph: 488-7230.

86 Dodge Caravan and 91 Hyundai Scoupe. Safetied, good running cond. Call Fadel 837-8059. Asking \$2000 and \$3000.

**WANTED**

Wanted, part-time childcare required for 3 yr. old boy, North Side PMQ. CPR/First Aid, Non-smoker. 831-1610.

Looking for mountain bikes, fishing rods and camping gear. If you have any of these items in like new condition please call 833 2500 ext 6976.



**GRAND & TOY**  
A Boise Cascade Office Products Company.  
**YOUR OFFICE SUPPLY DEALER...**  
- Office Supplies.  
- Copy Paper.  
- Computer Supplies.  
- Office Furniture /Chairs.  
- Imprinted Promotional Products and more...  
**"TIME. MONEY. WE SAVE YOU BOTH."**  
Ph. 284-5100 Fax 452-8971  
Order Desk 284-9510

**JOHN GATTA**  
Account Manager



**mmmm**  
**MARIGOLD**  
chinese restaurant & lounge  
Great Lunches, Great Dinners  
Cantonese & Szechuan Cuisine  
Dine In • Take Out • Catering  
1245 Inkster Blvd 487 St. Mary's Ave  
2591 Portage Ave 245 King St  
1380 Ellice Ave 885 Henderson Hwy  
718 Osborne St

*Serving Since '62 Winnipeg*

**Karen's Flowers**  
Offering 15% Off for Military & Gov't Personnel



**PHONE: 586-9636**  
1469 MAIN STREET WINNIPEG, MANITOBA R2W 3V9 1-800-267-1927  
JON (HUCK) FRAISER CITY & WORLD-WIDE DELIVERY FAX: 1-204-586-8731  
[www.lpgallery.mb.ca/flowers](http://www.lpgallery.mb.ca/flowers)

**TAROSCOPES** BY NANCY. FOR APPOINTMENTS CALL 775-8368.

**ARIES** (March 21 - April 19): Learn the art of detached decision making. Pretend you're advising a friend and see what you would say to them if they were in the same boat. The urge to ask others to help you make up your mind will decline and the frustration of opposing opinions will disappear.

**TAURUS** (April 20 - May 20): You'll enjoy the future more if you pay off old debts, cancel unnecessary subscriptions and give away what you no longer use. Do necessary maintenance. Expect gains from investments, savings and hard work, you were wise not to put all your eggs in one basket.

**GEMINI** (May 21 - June 21): You're starting to see what lies ahead more clearly. Getting there may mean putting in a few extra hours of work. Since you prefer to be by yourself right now, take advantage of this mood and tackle what you've been avoiding. Some things have already gotten out of control.

**CANCER** (June 22 - July 22): Circumstances force change. A new and radical way of doing things is required. You'll not be in charge of everything, just the initial prompting. Adopt a subtle communication style, as it will more truly reflect the values you wish to express.

**LEO** (July 23 - August 22): Obvious confrontations act as a smoke screen to more important things going on behind the scenes. There's more than one agenda influencing your life. Watch for clues. You are out of step with your significant other. Expect resolutions in the next season.

**VIRGO** (August 23 - September 22): Everything is turned upside down, tied up and upsetting. You want to fix things but you can't seem to effect change. What works won't appeal to you. You'll have to give up some of your reserve and sacrifice some advantages in order to break free of this rut.

**LIBRA** (September 23 - October 23): Send out inquiries, or do the ground-work now, for something you want to see happen in the fall. Go well prepared on vacation, there will be fewer amenities than expected. Call ahead to confirm reservations. Make healthy life choices that include increased physical activity.

**SCORPIO** (October 24 - November 21): Taking care of yourself can mean that if something is bothering you, you must get it out of your system. Adopt constructive habits. Your efforts may leave you tired and dissatisfied, as results are slow to show. However, be patient. Extremes are hard on your body.

**SAGITARIUS** (November 22 - December 21): Working at your own natural pace makes things easier. Once you trust that you've chosen the right path and made the right decisions for yourself, your actions will instill confidence in others. Struggles seem to disappear when you maintain inner and outer calm.

**CAPRICORN** (December 22 - January 19): You're feeling proud of yourself but uncertain of others. The new you may balk at returning to the way things were. However the environment has gone through a metamorphosis. Sincerely try to reconnect to discover the lay of the land you've lost touch with.

**AQUARIUS** (January 20 - February 18): Attempting perfection keeps you stuck. Even though repetition doesn't excite you, do a few mundane chores, process orders and do paperwork. It may be boring, but it's a rest from pushing against your creative block. Inspiration returns after you've taken a break.

**PISCES** (February 19 - March 20): Frustrated with what you can't change. What's best for you isn't obvious right now. Nevertheless, when energy rises, take action to end a stalemate. A new beginning is inevitable. Start each effort with the affirmation; "This could be fun." Then just do it.

**DUMBARTON DELI & GIFT**  
UNIT L, 2255 NESS AVENUE  
WINNIPEG, MANITOBA R3J 0Z8  
Scottish Foods and Novelties



Badges, Crests, Team or Unit Logos etched on Glassware  
Specialty and hard to find items located.  
Phone: (204) 832-4420 Fax (204) 275-3355  
Email: alclutha@mb.sympatico.ca

**GASTHAUS GUTENBERGER**  
**GERMAN RESTAURANT**

Authentic German & continental cuisine:  
schnitzel, beef rouladen, homemade spactzle,  
fine German desserts, fine wines and German Beer.  
**Open Daily Monday - Friday 11 am - 11 pm**  
**Saturday 4:30 pm - Midnight Sunday 11 am - 10 pm**  
2583 Portage Avenue (1 block west of the Moray bridge)  
Phone: 888-3133 for reservations  
— Special Discounts for Military Personnel —

BOOK YOUR AD SPACE HERE TODAY!

**833**  
**2500**  
**ext 4120**

**THE VOXAIR**

**TRIP INSPECTION 34<sup>95</sup>**

**TUNE-UP** starting at: **29<sup>95</sup>**  
Parts extra.

**MOTORVAC SERVICE 89<sup>95</sup>**  
Fuel Injection Flush. Parts extra.

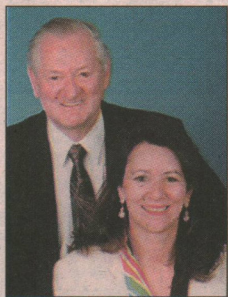
**BRAKE SYSTEM FLUSH 24<sup>95</sup>**  
Parts extra.

**COOLING SYSTEM FLUSH 24<sup>95</sup>**  
Parts extra.

**3CAUTO CLINIC**  
**CAR CARE CENTRE**  
646 WHYTEWOLD RD, PH 832-8410  
OPEN MON - FRI 8:00AM - 5:00PM  
CLOSED SATURDAYS AND SUNDAYS

**SERVICE IS THE SECRET OF OUR SUCCESS**

**CALL TODAY FOR YOUR FREE RELOCATION PACKAGE**



- One of Winnipeg's Top Producing Agents
- Top Achiever Medallion Award
- Hall of Fame Award Winner
- Re/Max Platinum Club & 100% Club each year
- Ex-Military with 26 years of service
- Selling Real Estate successfully since 1981
- Registered Relocation Specialists (R.R.S.)
- Seniors Real Estate Specialist (S.R.E.S.)
- Fellow of Real Estate Institute (FRI)
- Assisted over 2500 Home Owners
- Full Time Administrative Assistant
- Specializing in Residential Real Estate, Condos, New Homes and Out-of-Town Properties

**GRANT & KELLY CLEMENTS**

FATHER & DAUGHTER TEAM

CD, FRI, R.R.S, SRES  
RCAF/CAF RETIRED

RE/MAX REAL ESTATE INC.

300-3025 Portage Avenue., Wpg., Man. R3K 2E2

BUS: (204) 837-7000/FAX: (204) 837-7070

E-MAIL: kellyandgrant@remax-clements.mb.ca

WEBSITE: www.remax-clements.mb.ca

**TOLL FREE: 1-800-361-6789**

**Chapman Goddard Kagan**

Barristers & Solicitors

1864 PORTAGE AVENUE, WINNIPEG, MANITOBA, R3J 0H2

PH: 888-7973 FAX: 832-3461

E-Mail: cgk@mb.sympatico.ca

George E. Chapman  
Alan R. Goddard  
Donna G. Kagan

Kelly P. Land  
Almer N. Jacksteit  
F.G. Randy Woodman

Michael J. Law  
Esmeralda K. Bautista  
William M. Barnstead

*"Our fees conform to the ERS guideline"*

Representing Buyers and Sellers of Real Estate in the St. James Area for Over 60 Years

**BARRY A. ROY**

LAWYER and NOTARY

2643 Portage Avenue, Winnipeg MB. R3J 0P9  
Phone 832-1222 Fax 832-3906

REAL ESTATE LAW, BUSINESS LAW,  
FAMILY LAW, WILLS and ESTATES

20 YEARS experience serving residents of St. James

Fees conform to ERS guideline



*Fly with the top guns!*



DAVE LOWERY

- Customer Service is our #1 Priority
  - Registered Relocation Specialist
  - Top 1% of all Realtors in Winnipeg
  - WREB Gold Medallion Winner
  - #1 of all Century 21 Teams in Manitoba
  - #10 of all Century 21 Teams across Canada
- Catherine is Dave's full time licensed sales associate and as a military spouse, knows what's involved in a military transfer.

**The Dave Lowery Team**  
Century 21 Bachman & Associates

**453-7653**

email: info@davelowery.com | www.century21bachman.com



CATHERINE JACKSON

*Teamwork is the key to your success!*

*I look forward to assisting you with all your real estate needs.*

- Relocation Specialist
- Accredited Buyer Representative
- Remax 100% Club
- WREB Medallion Award
- Seniors Real Estate Specialist (SRES)
- Member of Network of Professional Agents in other Bases



**TERIE LANGEN**

BRINGING FAMILIES & HOMES TOGETHER

Re/max Real Estate Inc. 300-3025 Portage Ave. Winnipeg, MB R3K 2E2



Call Toll Free 1-800-361-6789  
Bus: (204) 837-7000  
Fax: (204) 837-7070  
email: terie@homesinwinnipeg.com  
website: www.homesinwinnipeg.com

*Your Residential Real Estate Specialist*

- WREB GOLD MEDALLION TOP 1% OF REALTORS IN WINNIPEG
- Registered Relocation Specialist
- Full time licensed assistant
- Specializing in residential, condominiums, investment, recreation properties.
- Certified appraiser on staff

**Stephen Patrick**

PH: (204) 837-1366 www.patrickrealty.mb.ca

**PATRICK REALTY LTD.**

Serving Satisfied Customers since 1955!



**NEW ARRIVALS**



Obtain them at your  
**Base Insurance**  
**Office in the Main**  
**Rec Centre**



Call us or drop in to:  
**Baldwinson Agency**

Puzzled about  
Manitoba  
License Plates?

- Fire insurance?
- Contents?
- Pleasure items?
- Life Insurance?

**BLDG 90 (REC CENTRE)**  
WHYTEWOLD RD  
MONDAY TO FRIDAY  
8:30AM TO 5:00 PM  
889-2204

RE/MAX RE/MAX RE/MAX RE/MAX RE/MAX

**TRANSFERRED ?**



LEE WREN  
lwren@autobahn.mb.ca

- \*We Listen to YOU and HELP YOU
  - \*Buy a New Home - \*Sell Your own Home
  - \*Arrange Mortgage - \*Select Lawyer & Inspector
  - \*Negotiate to protect YOUR interests
  - \*Provide you with full Relocation Information
- Contact us- you Will be Glad you Did !

Ph: 837-7000 or 1-800-361-6789  
Close to both Base



AGATHA WREN  
awren@autobahn.mb.ca

Registered Relocation Specialist - Member DND/RRP Referral Network - Member Re/Max 100% Club and Re/Max Hall of Fame - member Top Ten Referral Network



My clients have been  
**#1 with me since 1973.**

Up to 1500 Air Miles FREE...  
when you buy or sell with me.

Call Don now for your Complimentary Package

Toll Free: 1-877-220-4122  
Office: (204) 987-2121  
E-mail: dec@escape.ca



**Don Carriere**



**Registered Relocation Specialist**  
**Trudy M. Johnson B.A.**

WREB AWARD WINNER | RE/MAX HALL OF FAME | RE/MAX 100% CLUB

**25TH YEAR OF SUCCESS IN REAL ESTATE SALES**

Toll Free 1 800 361 6798  
Bus 204 981 1529  
Fax 204 895 3675

Email trudyj@mb.sympatico.ca or visit www.trudyj.com